

線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，
聽指示再按#，然後按入密碼。崇拜後請按#彼此問安。或，網上視聽請連接
<https://us02web.zoom.us/j/814540623>，然後按入密碼。

~~~~~  
聖靈降臨節後第十三主日 THE 13<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST

二零二三年八月二十七日 AUGUST 27, 2023

多倫多中華聯合教會上午十一時中文崇拜程序

Toronto Chinese United Church Chinese Worship Service

主禮：張黃煥瓊

宣道：張展雄牧師

司琴：黃布愛玲

國語傳譯：張修斌

簡報：劉曉銀

主播：廖琪珍，蕭仁瀚

影音：張余妙霞，孔令東

廖永輝，蕭舒啟恩，戴梁潔玲

接待：廖蔡嘉倫，廖永樂

Leader: Winnie Cheung

Preacher: Rev. Chris Cheung

Organist: Reg .ina Wong

Mandarin Interpreter: Bin Zhang

PowerPoint Preparation: Jenny Liu

Zoom Hosting: Kitty Liu, Alfred Siu

AV team: Sharon Cheung, Donald Kong,

Peter Liu, Karen Siu, Margaret Tai

Receptionist: Karen Liu, Paul Liu

序樂靜默

宣召

唱詩第50首

「崇拜聖名歌」

牧師領禱

主禱文

同讀

獻唱

「那時瞎子的眼必睜開」

「他必象牧人牧羊自己的羊群」

獻唱：陳區麗恩，葉呂婉禎，張盈

伴奏：葉賜光

啟應文

詩篇第138篇

讀經

馬太福音16: 13-20

唱詩第582首

「愛傳福音歌」

宣道

「你們說我是誰？」

PREPARE YOUR HEART

CALL TO WORSHIP

PROCESSIONAL HYMN #50

"At The Name of Jesus"

PASTORAL PRAYER BY MINISTER

THE LORD'S PRAYER

Let's read "Our Father ..."

CHOIR ANTHEM

"Then Shall The Eyes of The Blind" &

"He Shall Feed His Flock"

Sung by: Amy Chan, Betty Yip, Connie Cheung

Pianist: Kenneth Yip

RESPONSIVE READING

Psalms 138

SCRIPTURE READING

Matthew 16: 13-20

HYMN #582

"I Love to Tell the Story"

SERMON

"Who Do You Say That I Am?"

榮耀頌

同唱

奉獻祈禱

會務報告

祝福

三一頌

同唱

唱詩第461首

「前行號令歌」

~~~~~  
本主日獻花：

陸琬柔

陳曾月萍

林天榮、伍妙玲記念父母親

GLORIA PATRI

(Hymn book inside back cover)

OFFERTORY PRAYER

PARISH CONCERNS

BENEDICTION

DOXOLOGY

(Hymn book inside back cover)

RECESSIONAL HYMN #461

"Forward! Be Our Watchword"

關懷與支持：

1. 今主日上午9:30英文崇在教會的運動場或堂側的樹下進行，由林旭良弟兄分享，歡迎你參加。如有查詢請聯絡行政幹事。
2. 堂會已修改強制性戴口罩的政策。雖然本教會不實施強制性戴口罩，若你們在教會時不能有社交距離的情況下，我們鼓勵每個人仍然戴上口罩、洗手或消毒雙手、和按時接種預防疫苗，倘若你生病或有出現任何症狀時必須留在家中。堂會強調十分注重每個人的健康和 safety，我們在需要的時候會重新審視這項政策。
3. 本堂的雲端電話416-754-7147新系統已使用多時，為簡化撥打四個數目字的內線號碼，你只要按一個數目字便可通話傳輸與同工交談或留言：“3”字是鄒梓嫻牧師 (Rev. Zou x1003)，“1”字是行政幹事黃布愛玲(Regina x1001)；“4”字是兼職幹事劉曉銀(Jenny x1004)。如果你來電時記得各人的內線，是可以即時撥打號碼的。
若你或有親友需要輔導或代禱關懷，亦事先徵得其同意，歡迎你通知鄒梓嫻牧師與他、她聯絡。
4. 我們感謝弟兄姊妹和主內朋友對教會的支持，在疫情影響下都按著能力以金錢回應上帝給予的恩典。請使用適合你的方法捐獻：(1)若你親自交來教會，請先通知行政幹事黃布愛玲，以確保你的安全；(2)郵寄支票致本教會；(3)使用網上捐款 <https://www.canadahelps.org/en/dn/47894>，但本堂要繳付4%手續費。(4)使用閣下的銀行電子轉賬服務，收款抬頭為 <Toronto Chinese United Church>，將奉獻金額用帳戶內的電郵地址發送到 etransfer@tcuc.ca 即可。請在 <留言> 部寫上你的捐封號碼，如果您有具體指示，分配捐款予指定基金，可以在 <留言> 部註明。由於 <留言> 部的空間有限，建議您使用縮寫（例如，S = 主日捐，BM = 建設及維修基金，V = 前瞻基金，T = 感恩捐，F = 獻花，B = 獻刊，MS = 傳道服務基金。至於外展或特別捐，則請留言指示）。如果您將 <留言> 部分留空，則所發送的金額將被視為主日捐。

會務消息：

1. 今日嘉賓講員

今日鄒梓嫻牧師休假，我們荷蒙本堂榮休牧師張展雄牧師擔任主日崇拜宣道，全人深表謝忱。

2. 誠邀你和親友參加以下網上平台的聚會：

➤ 兒童主日學

兒童主日學上午11時15分在地下一號室進行，今日主題是《天父的看顧》第七課：彼得的禱告。

➤ 詩班練詩

教會詩班每主日下午2:00在正堂練詩。

➤ 排舞班

排舞班活動於每主日下午2:15在教會運動場進行。有興趣參加者請聯絡林伍妙玲姊妹。

➤ 羽毛球

羽毛球活動於每週三晚上7:00在教會運動場進行。有興趣參加者請聯絡廖永輝弟兄。

➤ 腦保健舞班

日期：8月31日(星期四)

時間：晚上8:00

主持：加拿大腦保健舞蹈學會Elizabeth Wong導師

網絡鏈線：<https://us06web.zoom.us/j/83775011170>

會議ID編號：837 7501 1170

➤ 迦勒初職團

日期：9月1日、9月15日及9月29日(星期五)

時間：晚上7:00

地點：教會友誼廳

主持：陳華正弟兄

➤ 新移民團契：啱channel

日期：9月3日及9月17日(星期日)

時間：中午十二時半

地點：教會友誼廳

3. 月到中秋份外明 共嚐月餅齊慶賀

中秋節是中國傳統的節日，是一個開心及值得慶賀的日子。中秋節起源於古時中國，人民在秋收後向月亮拜祭祈福，及吃月餅來慶祝。月餅的形狀多是圓的，是團圓的象徵，如果有家人在遠方，他們也是在欣賞同一個月亮及吃月餅，便有和家人同聚的感覺。

資源運作組會預備五種迷你月餅，以供大家選購，每盒六個共\$38，其中「綜合」裝內有三種不同味道的月餅，一定有你喜歡的。迷你月餅由T&T超市提供，我們的訂價比賣價略為提高，是為教會籌款，所得的淨收入將歸納教會常務基金。

請於九月三日(星期日)前將訂單電郵wongr@tcuc.ca行政幹事黃布愛玲或交來教會辦事處，並在提貨前通過電子付款或支票付款給Toronto Chinese United Church，你便可於九月廿四日(星期日)到教會領取。

多謝大家的支持。祝中秋節快樂！

Mid-Autumn Festival is a happy holiday and occasion to celebrate in the Chinese tradition. The festival originated from the moon worship to celebrate the harvest in autumn season in ancient China. It's also known as Moon Festival or Moon Cake Festival and moon cake has been a favorite dessert on the festival day, or even before and after. Moon cakes are usually round in shape to symbolize the full moon and family reunion. Even if a family member is away from home, he or she is admiring the same bright full moon and eating moon cake, just like having a good time with the family together.

SWG is glad to let you know that there will be five types of mini moon cakes available for your selection (\$38 per package of 6). The "assorted" packages have three different flavors in each box and you will easily find something you like. The mini moon cakes will be ordered from T&T Supermarket and the price is marked up for fundraising purposes. The net proceeds will go toward the Operation Fund of TCUC.

Please see the order list attached and place your order on or before Sept. 3, 2023. Email your order form to Regina wongr@tcuc.ca or bring it to church, and arrange payment before pickup by eTransfer or by cheque made payable to "Toronto Chinese United Church". Orders will be ready for pickup at church on Sun., Sept. 24.

Thank you in advance for your support. Happy Mid-Autumn Festival!

4. 堂會會議 Church Board Meeting

2023-2025年度堂會第三次會議定9月10日(主日)下午2:00舉行視像會議。各單位如有任何提案或書面報告，請於9月1日前電郵交書記張盈，以便編入議程。若無任何報告事項亦請各工作組的召集人或主席電郵通知她。

5. 眾聲齊頌彌賽亞(Messiah Sing Along) 音樂會

多倫多華人聖樂團將於2023年12月2日(星期六)晚上8時至9時半，在本教會舉辦「2023眾聲齊頌彌賽亞(Messiah Sing-Along)音樂會」。我們感恩有機會透過借出教會的場地，參與在傳承聖樂的事奉當中，並增進不同人士對於聖樂的認識。音樂會的綵排時間如下：

綵排	日期	時間
聖樂團和參加者	9月4, 11, 18日 10月2,16,23,30日 11月6日	晚上7:45 – 9:30 星期一
管絃樂隊	10月29日 11月5日	晚上7:00 – 9:30 星期日
聖樂團，參加者 管絃樂隊	11月12, 19日	晚上7:00 – 9:30 星期日
總綵排	11月26日	晚上7:00 – 9:30 星期日
音樂會前綵排 音樂會	12月2日星期六	晚上6:00 – 7:15 8:00 – 9:30

誠邀感興趣參與排練及獻唱的詩班員和弟兄姊妹，盡快與黃美心(Mabel)姊妹聯絡。她會協助你報名，及提供歌譜和練習音樂的軟件。其他關於音樂會的詳情則容後公佈。

6. 夏日感恩行 Summer Thanksgiving Walk 2023

加拿大的夏天是美麗而充滿陽光。在疫情緩和後我們今年能逐漸恢復較正常的生活，為此我們十分感謝上帝的恩典。

資源運作組藉此想邀請大家一同到萬錦市參與夏日感恩行。我們可藉此良機鍛鍊身體，鬆弛神經，互相交流，分享經歷，及享受大自然。歡迎你攜同家人及親友參加。過去兩年教會舉行的夏日行都留給我們美好的回憶。

日期：2023年9月4日(星期一，勞工節假期)

地點：Milne Dam Conservation Park,
8251 McCowan Rd, Markham
(請看夾附週刊的地圖)

公園入口在McCowan Rd的東面， Highway 7的南面，
入閘後請前往大停車場泊車。(停車場在地圖的中心)

時間：下午2:45在“Leisure Point”集合，標牌在停車場的東面(見地圖停車場的右面)

下午3:00開始步行(大概60-90分鐘)

注意：週末及公眾假期需要繳費，參加者費用由教會支付，請駕駛者為車內的乘客先付入場費，回教會時可向行政幹事黃布愛玲出示收條，便可取回費用。

入場費：成人每位\$4.5，長者每位\$3.5，15歲以下兒童免費。

請於8月30日(星期三)前致電416-754-7147按1字或電郵wongr@tcuc.ca向行政幹事黃布愛玲報名及參加人數，並請自備飲品及小吃。若你需要接送，請也通知她。

期待與大家見面及交談！

7. 下主日為聖餐主日 Communion Sunday

下主日聖餐主日，請弟兄姊妹預備心靈返堂領受餅及杯。並請攜帶各種罐頭食物捐給本市食物銀行，藉此實現邀請貧窮的人與我們一同在聖桌前分享上帝的恩賜。我們鼓勵弟兄姊妹重新參加實體崇拜，回應上帝的愛。若您仍未能參加，歡迎您於週日來教會領取聖餐餅杯套裝在家使用。

8. 講道大綱 Sermon Outline

於今年6月開始，教會周刊加插了「講道大綱」的版面。這個版面包含講道的主題和要點，供弟兄姊妹聽道之用。另外，版面也提供兩至三條聽道反思問題，給弟兄姊妹在聽道後靈修禱告之用。若弟兄姊妹想要更好地吸收講道內容，則可留意每期周刊的講道大綱。

9. 崇拜錄影 Worship Service Recordings

倘若弟兄姊妹因事未能參與主日崇拜，但想回看之前的崇拜，教會辦事處每週五發出崇拜周刊的電子郵件中附上了崇拜錄影的Google drive鏈接，你可以登入此網頁(https://drive.google.com/open?id=1VQbLtzZotByu_IboUz2CSF-hI_vTGneD)選取某主日崇拜的視頻進行重溫。

上週的主日崇拜因教會的網絡出現問題，在講道中途中斷了直播；同工將盡快剪接完整的崇拜影片，放上網頁供弟兄姊妹重溫。

10. 《靈命日糧》 Our Daily Bread

2023年9月至11月《靈命日糧》家庭及個人靈修材料之中，英文書籍已收到，歡迎弟兄姊妹於主日和辦公時間來教會索取，讓我們每天閱讀，使心靈得到滋潤，靈命得到更新。